

Левкович Анна Дмитриевна

магистрант
Минский государственный
лингвистический университет
г. Минск, Беларусь

Hanna Liaukovich

MA Student
Minsk State Linguistic University
Minsk, Belarus
levkovich.anya357@yandex.by

Кудрявцева Ирина Константиновна

кандидат филологических наук, доцент,
заведующий кафедрой зарубежной
литературы
Минский государственный
лингвистический университет
г. Минск, Беларусь

Irina Kudriavtseva

PhD in Philology, Associate Professor,
Head of the Department of World Literature
Minsk State Linguistic University
Minsk, Belarus
irina.kudriavtseva@gmail.com

ТВОРЧЕСТВО РОНА РЭША СКВОЗЬ ПРИЗМУ ЭКОКРИТИКИ

RON RASH'S WORKS THROUGH THE PRISM OF ECOCRITICISM

В статье творчество американского писателя Рона Рэша (романы «Над водопадом» и «Серена») рассматривается с позиций экологической критики, в контексте природного и культурного своеобразия Юга США, биографии писателя. Выявляются конкретные экологические проблемы, затрагиваемые в произведениях Рона Рэша, специфика актуализации конфликта «человек и природа», стилевое своеобразие его произведений. Система образов рассматривается с позиций воплощения бережного либо хищнического отношения героев к природе.

Ключевые слова: экокритика; эколитература; экологическое сознание; регионализм в литературе; Рон Рэш.

The article examines the works of the American writer Ron Rash (the novels *Above the Waterfall* and *Serena*) from the standpoint of ecocriticism, in the contexts of the nature and culture of the American South and the writer's biography. The concrete environmental problems touched upon in the works of Ron Rash are identified, as well as the novels' stylistic features and the specifics of the author's representation of the conflict "man and nature". The system of images is considered from the standpoint of embodying a careful or predatory attitude of the characters to nature.

Key words: ecocriticism; eco-literature; ecological consciousness; regionalism in literature; Ron Rash.

Интерес к осмыслению роли природы в жизни человека и отражение взаимосвязи человека и природы характерны для литератур всех стран мира. Авторы демонстрировали в своих произведениях различные аспекты

данного тандема, начиная с понятия «мать-земля» и соответствующих ему описаний земли в качестве непосредственной кормилицы народа, заканчивая духовными размышлениями о месте природы в становлении личности, например, такими, как глубинная суть феномена «родина», связь человека с определенной территорией, роль природы как вдохновительницы и музы творцов, ее воспитательный характер, место в религиозном пантеоне и многие другие.

Изучение произведений с подобной тематикой стремительно развивалось, пока в 1980–1990 годах не обрело четкое название – экокритика, а сами произведения стали относить к новому жанру – эколитературе. Экокритика занимается вопросами взаимоотношений между литературой и окружающей средой, а именно тем, как экологические проблемы влияют на художественное творчество писателей, как человек и окружающий его природный мир отображены в художественных произведениях, как литература может воздействовать на экологическое сознание и поведение людей. Как отмечает И. Н. Бахур, «несмотря на множество мнений и разногласий в области экокритики, в рамках этого направления можно выделить некоторый набор констант, которые позволяют нам относить тексты к разряду эко-литературы и проводить их критический анализ» [1, с. 113]. В частности, это обращение автора к глобальным проблемам экологии путем изображения конкретной местности; концентрация внимания при анализе текста на его топографических составляющих, а также не столько на внутренних переживаниях героев, сколько на внешних, природных проявлениях; использование стилистических приемов, которые «несут не только художественную, но и когнитивную нагрузку, являясь весомыми с точки зрения экологического знания» [1, с. 114]. Одним из ключевых терминов экокритики является «экологическое сознание», определяемое как «совокупность идей, представлений, убеждений, стереотипов и других духовных образований, отражающих и регулирующих взаимоотношения человека с окружающей средой», а также как «одно из проявлений сознания человека, ориентированное на его жизненное пространство, направляющее его деятельность на сохранение этого пространства в состоянии экологической стабильности, улучшения экологической обстановки» [2].

Цель данной статьи – выявление экологической проблематики и способов ее художественного отображения в произведениях современного американского писателя Рона Рэша, жизнь и творчество которого неразрывно связаны с Югом США, в частности, с Аппалачским регионом штата Северная Каролина, история, культура и природа которого стали

отправной точкой его творчества. Интерес писателя к «локальному» не случаен. Детство он провел на ферме бабушки и дедушки в горах Северной Каролины, где научился понимать язык природы, приобщился к традициям и культуре местного населения, в том числе к особенностям речи старшего поколения, сохранившей региональную специфику [3]. Все это писатель активно использует для придания аутентичности своим текстам, поэтому его творчество зачастую рассматривают как проявление регионализма в литературе США, т. е. явления, при котором в художественном творчестве авторов отражается региональный «культурный стиль», фиксируется местный «культурный код» – своеобразные ритуалы и традиции, ценности и атмосфера [4, с. 21]. Как любит повторять в интервью сам писатель, *One place understood helps us understand other places better*, цитируя американскую писательницу-южанку Юдору Уэлти (цит. по: [5, р. 123]). Данное изречение как нельзя лучше иллюстрирует творческий принцип писателя: взращенный американским Югом с его неповторимой культурой и захватывающей природой, в особенности горами Аппалачей, Рон Рэш детально воссоздает в своих произведениях эту часть страны, стремясь, тем не менее, выйти на уровень универсальных обобщений относительно человека и социума.

В романе Рона Рэша «Серена» («Serena», 2008) действие разворачивается в небольшом городке Уэйнсвилль, штат Северная Каролина, в 1930-х годах, когда должно было начаться строительство национального парка Грейт-Смоки-Маутинс. Это не на руку Джорджу Пембертону, владельцу крупной лесозаготовительной компании из Бостона, и его жене Серене. Для того, чтобы остановить тех, кто продвигает проект по открытию заповедника, а это, в частности, шериф Макдауэлл, писатель и путешественник Хорас Кефарт и редактор газеты Чарльз Уэбб (два последних – реальные исторические лица), Пембертоны, особенно Серена, готовы на всё, в том числе на убийство. Они способны лишь безжалостно эксплуатировать и уничтожать, будь то леса Аппалачей или человеческие жизни. Рональд Д. Эллер отмечает, что «к 1910 году в той части Северной Каролины, которая позже станет частью парка Грейт-Смоки-Маутинс, более 75 процентов земель перешло под контроль тринадцати корпораций, а одной из лесозаготовительных компаний принадлежало более трети всех посевных площадей» (цит. по: [5, р. 123]). В одном из интервью Рон Рэш, рассуждая на эту тему, говорит о том, что Аппалачский регион находится в экономическом упадке именно по причине потребительского отношения более развитых штатов, которые только и могут, что выкачивать из региона ресурсы, будь то уголь или солдаты, но никогда ничего не отдают взамен [6].

Если Пембертоны – чужие в этом крае, и судьба Аппалачских лесов и исчезающих видов животных и растений им безразлична, то для местной девушки Рейчел, которая работала у Пембертона еще до появления Серены и ждет от него ребенка, местная природа с ее неброской красотой – это естественная среда обитания, источник силы, и нужно лишь понимать ее язык и уметь читать ее знаки. Рейчел наблюдательна и проницательна, она подмечает, как меняется «настроение» природы, знает названия растений и их свойства, хорошо разбирается в видах животных и их повадках: *She remembered how her father once told her never to bother salamanders in a spring because they kept the water pure. On the other side of the outcrop, she found more bloodroot and a thick growth of cinnamon ferns. The ferns felt like peacock feathers as she moved through them. They made a whispery sound against her dress, and the sound seemed to soothe Jacob because his eyes closed* [7, p. 106].

Местные жители-лесорубы, работающие на Пембертонов, с одной стороны, рады иметь заработок, с другой – в их репликах прослеживается горечь за погубленный мир животных и растений. Процесс рубки лесов сравнивается ими с полем боя, а результат – с кладбищем:

«Looks like that land over in France once them in charge let us quit fighting. Got the same feeling about it too».

«What kind of feeling?» Henryson asked.

«Like there's been so much killed and destroyed it can't ever be alive again. Even for them that wasn't around when it happened, it'd lay heavy on them too. It'd be like trying to live in a graveyard» [7, p. 409].

Не случайно устами одного из лесорубов автор выражает идею о необходимости гармоничного сосуществования всего живого: *The way things is balanced. Everything in the world has its natural place, and if you take something out or put something in that ought not be out or in, everything gets lopsided and out of sorts* [7, p. 200].

Еще одной экологической проблемой, затронутой в романе, является вымирание видов. Ироничным представляется поворот сюжета, когда во время охоты на редкий вид пантер, обитающий в Аппалачских горах, Пембертон, ослабленный отравленной едой, приготовленной ему Сереной, погибает от нападения той самой пантеры. Героями романа не раз упоминается, что из-за уничтожения их естественной среды обитания животные мигрируют в более безопасные места и исчезают многие ценные виды:

«Used to be thick with trout too, this here stream. There was many a day you and me took our supper from it. Now you'd not catch a knottyhead».

«There was game too», Ross said, «deer and rabbit and coons».

«Squirrels and bear and beaver and bobcats», Henryson added.

«And panthers», Ross said. «I seen one ten year ago on this very creek, but I'll never see ever a one on it again» [7, p. 408].

Непомерная жестокость и жажда власти Серены в результате приводят ее к желанию избавиться сначала от Рейчел и рожденного ею ребенка, а потом и от самого Джорджа Пембертона. Возмездие (в виде Джейкоба, сына Пембертона и Рейчел) настигает ее много лет спустя, на южноамериканском континенте, где она вновь занимается вырубкой лесов.

События в романе «Над водопадом» («Above the Waterfall», 2015) происходят уже в наши дни, в маленьком городке в Аппалачских горах рядом с заповедником Locust Creek Park. Как выразился сам автор, в этой книге он надеялся «напомнить читателю о красоте и загадочности природного мира, особенно в эпоху, когда многое в жизни людей связано с техникой» [8]. Завязка сюжета состоит в следующем: кто-то отравил водоем, который находится на территории местного гостиничного комплекса Locust Creek Resort, от чего серьезно пострадали местная флора и фауна. В книге присутствует детективная линия, однако автор не делает ее центром романа. В финале становится известным, что племянник одного из местных жителей, Джеральда Блэквелдера, посредством отравления водоема планировал подставить дядю и завладеть его имуществом. Таким образом, автор поднимает проблему использования природы в корыстных, мелочных целях. Однако под подозрение попадает поначалу сам Джеральд, так как основной конфликт романа связан с его противостоянием директору гостиничного комплекса Гарольду Таккеру. На территорию комплекса вход для посторонних лиц теперь запрещен, но семья Джеральда веками здесь жила, и он продолжает посещать место над водопадом, где наблюдает за редким видом форели, обитающим в данной местности: *I like to go up above that waterfall and look at them specks. That water's so clear you can see every dot on them. It ain't about nothing but setting on a rock and watching them* [9, p. 31].

События в романе передаются автором в восприятии двух героев – шерифа местной полиции Леса, человека, у которого не сложилась личная жизнь и который скоро должен выйти на пенсию, и Бекки, рейнджера в заповеднике, страдающей от посттравматического синдрома из-за пережитой в детстве стрельбы в школе. В то время как повествование Леса содержит в основном фактическую информацию и кажется весьма приземленным, рассказ Бекки наполнен метафорами, сравнениями и символизмом; она ведет дневник, пишет стихи. Эти два разных стиля повествования определяют художественное своеобразие романа.

В контексте исследуемой проблематики примечательным является именно повествование Бекки, отражающее ее экологическое сознание. На это указал и сам писатель, отметив в одном из интервью, что это «роман о женщине, у которой удивительная связь с природой, и это для нее – способ выживания. Она даже создает некий новый язык для описания мира на основе природных проявлений» [10, p. 195]. Роман открывается своеобразным прологом, текст которого повторяется в одной из глав книги, написанной от лица Бекки. Представленное здесь описание природы, чувственное и лиричное, вводит читателя в атмосферу произведения, а фраза *Where less art's veil between us and the world?*, заимствованная из сборника «From Nature» известного американского поэта Джона Хопкинса, – один из многих примеров интертекстуальных включений в романе, отсылающих читателей к произведениям, фокусирующимся на природе и экологической проблематике. Именно Бекки является в романе олицетворением чистоты природного мира, и ее общению с детьми, для которых она проводит экскурсии по заповеднику, обучая их внимательно относиться и видеть красоту природы Аппалачского региона, отводится значительная роль в повествовании. Таким образом, экологическое сознание Бекки влияет и на других людей, в том числе и Леса, который начинает задумываться о том, как называются те или иные растения, на которые он раньше попросту не обращал внимания.

Даже рассуждая на тему социальных проблем, Бекки прибегает к природному символизму. Так, она сравнивает погибших в школьных нападениях детей и учителей с вымершими видами животных, которых она всем сердцем хотела бы пробудить к жизни: *Somewhere in Arizona a jaguar roams. On this day of another school shooting, such news is so needed. Scat and paw prints confirm the sighting. Gone forever from the United States since the 1940s, many had believed. What more wonder might yet be: ivorybill, bachman's warbler, even the parakeet once here in these mountains. When I see them in dreams, they are not extinct, just asleep, and I believe if I rouse them from their slumber, we will all awake in the world together* [9, p. 19]. Однако главным природным символом в романе является водопад – это не просто место, где был разлит керосин, но и своеобразный «источник силы» для героев романа – Бекки и Джеральда; фигурирует он и в сновидениях Леса в связи с воспоминаниями о его семейной жизни.

Таким образом, в рассмотренных романах Рона Рэша затрагиваются вопросы взаимодействия человека и природы, которое зачастую носит деструктивный характер, необходимости формирования экологического сознания, а также проблемы, характерные именно для Аппалачского

региона, – исчезновение редких видов, вырубка лесов, коммерциализация и эксплуатация природного ландшафта. Конфликт «человек и природа» является сюжетообразующим; героям, воплощающим деструктивные силы, противопоставлены те, кто ценит природу Аппалачей и взаимодействует с ней как на материальном, так и на духовном уровне, иллюстрируя мысль о том, что «...достижение экологического сознания является предпосылкой превращения человека в подлинно нравственную личность, как в перспективе жестких кантианских нравственных рамок, так и в перспективе аристотелевой этики добродетели» (цит. по: [11, с. 11]). Образы природных явлений представлены автором со множеством деталей и порой наделяются символической значимостью. Оба романа демонстрируют похожий спектр экологических проблем, лишь акценты расставлены иначе: в романе «Серена» автор прибегает к критике капиталистической индустриальной машины и ставит вопрос о цене прогресса, экологический дискурс в нем сочетается с историческим, а в романе «Над водопадом» экологические темы представлены сквозь интроспективную призму, автор подчеркивает целительную силу взаимодействия с природой. При всех различиях оба романа содержат важные размышления о взаимоотношениях человека и природы и могут быть рассмотрены в контексте эколитературы.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бахур, И. Н. Экокритика как новое направление в литературоведении / И. Н. Бахур // Актуальные вопросы германской филологии и лингводидактики : материалы XX Междунар. науч.-практ. конф., Брест, 26 февр. 2016 г. / Брест. гос. ун-т имени А. С. Пушкина ; редкол. : Е. Г. Сальникова [и др.]. – Брест : Альтернатива, 2016. – С. 112–114.
2. Ашхамаф, А. Р. Экологическое сознание: к проблеме определения понятия / А. Р. Ашхамаф // Вестн. Адыг. гос. ун-та. Сер.: Регионоведение: философия, история, социология, юриспруденция, политология, культурология. – 2010. – №3. – URL : <https://cyberleninka.ru/article/n/ekologicheskoe-soznanie-k-probleme-opredeleniya-ponyatiya> (дата обращения : 11.04.2023).
3. Ron Rash // National Endowment for the Arts. – URL : <https://www.arts.gov/impact/literary-arts/creative-writing-fellows/ron-rash> (date of access : 12.02.2023).

4. *Танасейчук, А. Б.* Культурная самоидентификация американской цивилизации (на материале национальных и региональных литературных традиций США XIX в.) : автореф. дис. ... д-ра культуролог. наук : 24.00.01 / Танасейчук Андрей Борисович ; Мордов. гос. ун-т. – Саранск, 2009. – 41 с.
5. *Groba, C. G.* Internal Colonialism and the Wasteland Theme in Ron Rash's *Serena* / C. G. Groba // *Journal of the Spanish Association of Anglo-American Studies*. – 2020. – № 42.2. – P. 119–137.
6. *Spill, F.* The Pursuit of Happiness, or Contemplating Trout in Ron Rash's *Fiction* / F. Spill // *Revue française d'études américaines*. – 2019. – №157. – URL : <https://journals.openedition.org/transatlantica/6829> (date of access : 12.02.2023).
7. *Rash, R.* *Serena* / R. Rash. – New York : HarperCollins, 2008. – 459 p.
8. *Meillon, B.* Dwellings of Enchantment: Writing and Reenchanted the Earth. An Interview with Ron Rash / B. Meillon // *Journal of the Short Story in English*. – Spring 2020. – №74. – P. 235–239. – URL : <http://journals.openedition.org/jsse/3144> (date of access : 15.09.2024).
9. *Rash, R.* *Above the Waterfall* / R. Rash. – New York : HarperCollins, 2015. – 252 p.
10. *Neufeld, R.* Interview with Ron Rash / R. Neufeld // *Conversations with Ron Rash : interviews* / ed. M. Claxton. – Jackson : Univ. Press of Mississippi, 2017. – P. 190–198.
11. *Стеценко, Е. А.* Экологическое сознание в современной американской литературе / Е. А. Стеценко. – М. : ИМЛИ РАН, 2002. – 319 с.

Поступила в редакцию 25.10.2024